
ФИЛОЛОГИЯ

УДК 82

К.А. Филинова*Санкт-Петербургский государственный университет**г. Санкт-Петербург, Россия*

ks-ksesha@mail.ru

**СОБЫТИЕ VS РЕЦЕПЦИЯ: 11 СЕНТЯБРЯ 2001 Г.
В ПУБЛИЦИСТИКЕ И ДОКУМЕНТАЛИСТИКЕ США****[*Filinova K. Event vs Reception: 9/11 in the USA Mass Media*]**

It is considered the 9/11 reception and its symbolization in the USA press, television and cinema. It involves discovering how publishing material for articles, TV shows and films was selected and what was the meaning of such selection for the construction of 9/11 image for the audience. The reception of 9/11 in fiction and its similarities/differences with the image created by mass media is briefly described. I made a conclusion that in mass media 9/11 was “symbolized” using preexisting models of interpretation based on American myths while in fiction 9/11 was represented as an event inspired the returning of lost leading power. The importance of such work for philology lies in the analysis of cultural context. This information can contribute to the interpretation of fictional texts dedicated to 9/11.

Key words: 9/11, reception, symbol, heroization, myth.

День, который изменил Америку? Именно с подобной формулировки можно начать анализ рецепции событий 11 сентября в американской публицистике и документалистике. Последствия «9/11», как кратко обозначают это событие американцы, для внутренней и внешней политики США более чем наглядны. Однако репрезентация 11 сентября в американской публицистике и документалистике указывает на правомерность поставленного выше вопросительного знака. Хронологически рецепцию события в американских СМИ можно разделить на два периода.

I. 2001–2002 гг. Гром среди ясного неба и поиск громоотводов

Безусловно, 11 сентября как событие несло в себе огромный символический потенциал. Через несколько месяцев после терактов французский философ Жан Бодрийяр в эссе «Дух терроризма» назовет 9/11 символическим событием мирового значения. Бодрийяр же и обозначит с предельной точностью характер реакции американского общества на 11 сентября в 2001–2002

гг.: «...пытаются подменить действительное и прекрасное событие, уникальное и непредсказуемое...дежавю. Для терактов 11 сентября характерно преобладание события над моделями интерпретации, тогда как в этой глупой технологической войне модель преобладает над событием» [1]. Событие оказалось настолько травмирующим, что Америка вынуждена была искать убежища в романтизированном прошлом, заново убеждать себя в истинности «американского пути» и возрождать идеи и принципы, подвергнутые атаке 11 сентября. СМИ совершили подмену на символическом уровне: теракт 11 сентября превратился из поражения в победу, нападение террористов стало символом не крушения, а лишним подтверждением непоколебимости американской «империи» и ее идеологии. Репрезентация 11 сентября в прессе опиралась на американские мифы: новый Адам, Обетованная Земля, безукоризненная демократия. В первые дни трагедии президент США Джордж Буш обратился к миру со следующим заявлением: «Каждая страна сейчас должна сделать выбор. Вы либо с нами, либо против нас» [3]. Подобное разграничение мира на своих и чужих характерно для американской прессы тех дней. Также терроризм в лице бен Ладена был маркирован, с одной стороны, как «дело дьявола», с другой, этот дьявольский образ пресса всячески снижала, чтобы показать его банальность и бессилие [7]. Таким образом, упуская сложность и опасность политического момента, пресса вписала теракты 11 сентября в сказочную схему борьбы добра и зла (в которой добро, конечно, всегда побеждает: «Это будет грандиозная битва добра и зла. И добро восторжествует» [4]), сняв тем самым вопрос о возможной виновности «добра», т.е. Америки, в причине конфликта. Более того, невинность жертв, погибших в результате терактов, вскоре была перенесена на американскую нацию в целом. Усилия по конструированию образа врага требовали того же самого в отношении образа национального героя. Героями первого ранга стали президент страны Джордж Буш и мэр города Нью-Йорка Рудольфо Джулиани. Второй эшелон национальных героев составили спасатели, полицейские и пожарные. Последним даже были посвящены отдельные выпуски комиксов, с отведенными для них главными ролями (например, «9–11 emergency relief», Alternative comics, «Heroes», Marvel, «September 11», DC).

Героизация Америки, представление ее как страны свободы и демократии, несомненно, снимали вопросы относительно положительной роли США

на мировой арене. Образцы телевизионных передач также служили выражением подобной идеи в те дни. Яап Коиман, проведя детальный анализ знаменитого шоу Опри Уинфри «Oprah!», приходит к выводу, что несмотря на политичность заголовков каждого выпуска и подчеркнутое внимание к событиям 11 сентября, шоу на самом деле занималось тем, что «деполитизировало 9/11, переводя его в ранг индивидуального личного опыта, тем самым упрощая социополитический контекст» [8, с. 46–47]. Также исследователь указывает на то, что относительно вопросов религии, шоу старалось указать на мирный характер ислама, чтобы тем самым подчеркнуть непоколебимость политики мультикультурализма в США. Путем привлечения внимания к частной жизни членов семей погибших программа тем самым персонифицировала 9/11, показывала его как травму, требующую терапии и осознания на уровне психики, нежели понимания в отношении мировой политики [8].

Психологическое бегство от необходимости смотреть на событие как на исторический факт и его трансляция в контексте идеологии и национальной символики нашло отражение в фотографиях 2001–2002 гг. В газетах тех дней намеренно помещались лишь фотографии, прославлявшие мощь и стойкость американской нации перед лицом опасности. Очевидно, что подобная селекция служила вполне оправданному психологическому желанию отыскать в трагедии оптимистичный момент для дальнейшего существования и представить смерти тысяч людей как нечто, имеющее смысл. Фотографии, не несущие подобного сообщения, были табуированы и запрещены к показу (например, фотография Ричарда Дрю «Падающий», опубликованная в США только единожды и запрещенная в дальнейшем для публикации).

В 2002 г. стали появляться первые полнометражные документальные фильмы. Один из них «9/11» братьев Жюля и Гедеона Нодэ и Джеймса Хэнлона повествует о пожарной бригаде г. Нью-Йорка, работавшей 11 сентября в Северной Башне до момента ее обрушения. Этот фильм состоит из кадров, снятых очевидцами трагедии, поэтому вопрос о пропагандистском характере этих съемок не стоит. Однако режиссерские аспекты создания фильма могут быть подвергнуты анализу: во время выхода на телеэкраны США в 2002 г. был дополнен монологом Роберта Де Ниро в качестве ведущего. Характер этого монолога, произносимый не непосредственным участником трагедии (т.е. пожарным) и являющийся сугубо режиссерским решением, может быть расце-

нен как эксплицитная пропаганда идеи силы американской нации. В конце фильма актер произносит: «Ребята снимали этот материал, чтобы каждый в мире мог увидеть этот момент истории таким, каким его видели они. *Не момент ужаса, но момент силы.* Когда хорошие люди делают великие вещи».

Таким образом, в рецепции 11 сентября на уровне прессы и документалистики в период 2001–2002 гг. мы наблюдаем одни и те же характеристики: уход от критического анализа, деполитизация, превращение трагедии в триумф, утверждение верности американских принципов и идеологии. Подобное поведение очень четко охарактеризовал Славой Жижек: «Не реальность вошла в наши видения, а видение вошло и разрушило нашу реальность» [2, с. 24].

II. 2003–2012 гг. Противоречивая ревизия 11 сентября в прессе и документальном кино

В 2003 г. США столкнулись с очередными испытаниями. Началась война в Ираке. В связи с этим в прессе происходит переосмысление событий 11 сентября: политические и экономические следствия терактов перестают игнорироваться. Далее об 11 сентября вспоминают уже не как об отдельном событии, но как о причине похода в Ирак. Более того, 11 сентября в сравнении с войной отходит на второй план: «В этом году, когда американцы думают об 11 сентября, они не столько оглядываются назад, сколько смотрят вперед... Атаки изменили Америку, но война изменила все» [6].

В 2004 г. в США происходит важное событие в отношении осмысления терактов 11 сентября – публикация «Отчета Официальной комиссии о террористических атаках 11 сентября» (*The 9/11 Commission Report*), в котором независимая комиссия под руководством Филиппа Зеликова обнародует факты, приведшие к теракту. Несмотря на то, что в Отчете враг теряет абстрактность и обретает конкретность, его цель подана в виде популярного клише: «избавить мир от религиозного и политического плюрализма, плебисцита, равных прав для женщин» [9, с. XVI]. Террористы маркируются как «маргинальные неуравновешенные люди» [9, с. 364]. Оправдание ведения военных действий на Востоке подается в виде борьбы с псевдорелигиозными фанатиками: «Ислам – не враг... Америка и ее друзья борются с извращением Ислама, а не с великой мировой религией» [9, с. 363]. В главе «Что делать? Глобальная стратегия», предлагающей правительству и гражданам США стратегию будущего поведения со странами Востока, практи-

чески цитируются слова Джона О`Салливана о предопределении Американского пути: «Мы должны служить примером нравственности в мире, учить обращаться с людьми гуманно, следовать закону и быть великодушными и заботливыми по отношению к нашим соседям» [9, с. 376].

Впоследствии на основе фактов Официального Отчета был снят фильм в жанре докудрамы: «11 сентября: Отчет комиссии конгресса» (*The 9/11 Commission Report*, 2006) режиссера Лея Скотта. Фильм представляет собой флэшбэк в прошлое в поисках ответа на вопрос: почему случилось 11 сентября? Примечательно, что авторы фильма видят причины трагедии не столько в несогласованности действий ФБР, ЦРУ и Правительства, сколько в их подчеркнутой любви к закону и правам человека: на протяжении всего фильма транслируется идея, что террористы не были арестованы до 11 сентября, потому что власти не могли преступить законы Конституции и позволить обыскать или посадить человека в тюрьму без ордера на обыск. В этом фильме США предстает все в том же мифологическом образе страны-лидера. Идея исключительности выражена в словах одного из главных героев, Майка: «Наша обязанность – помогать миру... Они хорошие люди, занятые плохим делом. И что мы должны сделать? Отвернуться от них? Мир видит в нас лидеров, и наша задача – постараться помочь им».

Однако с 2004 года фильмы, в основе которых лежало развитие теории заговора и критика существующей системы власти в стране, стали появляться на экранах: «Фаренгейт 9/11» (*Fahrenheit 9/11*, 2004 г.) Майкла Мура, «Разменная монета» (*Loose Change*, 2005 г.) Дилана Эйвери предлагали, на первый взгляд, альтернативную версию событий 11 сентября и были не склонны к героизации. Но при внимательном рассмотрении становится очевидным, что эти фильмы служили все той же идее – упростить и свести мир к более понятной схеме. Единственная разница состояла в том, что для них версия Отчета, объясняющая случившиеся теракты фатальными случайностями была менее приемлемой, нежели версия, что за самым ужасным терактом в истории страны должны стоять силы настолько же ужасные, как и сам теракт.

После 2003 г. в отношении оценок результатов 11 сентября американцы предпринимают очередное бегство от реальности в поисках путей выхода из морального кризиса, с той лишь разницей, что это бегство не в далекое прошлое, но в ту страну, какой была Америка сразу после атак. Появляется чув-

ство ностальгии по тем дням, когда нация была единой, сплоченной и верящей в себя: «Пять лет спустя более чем две трети американцев недовольны нынешним положением дел. В первые недели после терактов все было иначе: люди были потрясены, но они надеялись... мы были способны проявлять свои лучшие качества» [5]. В 2009 г. Гленом Бекон был даже создан волонтерский проект с красноречивым названием «Проект 9/12» (9/12 project), целью которого являлось возрождение состояния национального единства дней после трагедии. Спустя несколько лет 11 сентября становится для США новым мифом – днем, который давал надежду на изменение и сплачивал нацию.

Интересным является тот факт, что при анализе художественных текстов об 11 сентября также обнаруживаются закономерности и «общие места» в изображении этого события. В таких романах как «Падающий» Д. Делилло, «Террорист» Дж. Апдайка, «Хорошая жизнь» Дж. Макинерни прослеживаются одни и те же мотивы: поиск веры, центра, символического Отца и когнитивных карт. Несмотря на то, что 11 сентября в романах выступает серьезнейшим опровержением теорий постколониализма и мультикультурализма, кризис в них не является непреодолимым. Герои совершают прорыв, выходят на новый жизненный виток, и тем самым побеждают кризис: например, обретение веры и приход к Богу Лианны («Падающий»), обретение Бога и отца Ахмадом («Террорист»), осознание необходимости Запрета и ценности семьи Люком и Коринн («Хорошая жизнь»). Мотив возрождения в какой-то мере сближает художественные тексты с подчеркнуто позитивным взглядом масс медиа на будущее американской нации.

Тот факт, что в прессе и документалистике 11 сентября стало «эмблемой» единства нации, а в идейно-тематическом плане романов инспирировало возвращение утраченного центра и господствующей силы, доказывает тезис, что 11 сентября высветило еще одну проблему, которую США не может решить по сей день, а именно: изначальный комплекс США по поводу отсутствия у них многовековой гомогенной истории, сплачивающей нацию, и дефицит исторических событий.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бодрийяр Ж.* Дух терроризма // ИноСМИ. 2001. URL: <http://www.inosmi.ru/untitled/20011106/142061.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
2. *Жижек С.* Добро пожаловать в пустыню реального / Пер. с англ. А. Смирного. М., 2002.
3. *Bush G.W.* Address to a Joint Session of Congress and the American People // The White House URL: <http://georgewbush-whitehouse.archives.gov/news/releases/2001/09/20010920-8.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
4. *Bush G.W.* Remarks by the President In Photo Opportunity with the National Security Team // The White House. URL: <http://georgewbush-whitehouse.archives.gov/news/releases/2001/09/20010912-4.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
5. *Gibbs N.* America in the world: what we've learned since 9/11 // Time. 2006. 03 Sept. URL: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1531318,00.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
6. *Gibbs N.* After 9/11: Life During Wartime // Time. 2003. 15 Sept. URL: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1005662,00.html#ixzz2НАЕILjuT> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
7. *Gibbs N.* Awfully Ordinary // Time. 2001. 24 Dec. URL: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1001496,00.html#ixzz2H2Jojvmk> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
8. *Kooijman J.* Fabricating The Absolute Fake: America in Contemporary Pop Culture. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2008.
9. The 9/11 Commission Report: Final Report of the National Commission on Terrorist Attacks Upon the United States/ Edited by: Philip Zelicow. NY: W.W. Norton & Company, 2004.

ФИЛЬМЫ

1. 9/11 [Video]: documentary film / director Jules Naudet, Gedeon Naudet, James Hanlon: Paramount Home Entertainment. USA, France. 2002. 112 min.
2. 9/11 Commission Report [Video]: docudrama / director: Leigh Scott: Timeless Media Group. USA, 2007. 85 min.

3. Loose Change 9/11: An American Coup [Video]: documentary film / director Dylan Avery: Microcinema International. USA, 2009. 99 min.
4. Fahrenheit 9/11 [Video]: documentary film / director Michael Moore: Sony Pictures Home Entertainment. USA, 2004. 112 min.

REFERENCES

1. Baudrillard J. Spirit of terrorism, new York times. 2001. URL: <http://www.inosmi.ru/untitled/20011106/142061.html> (last accessed date: 22.04.13).
2. Zizek S. Welcome to the desert of the real / Per. from English. A. Docile. M., 2002.
3. *Bush G.W.* Address to a Joint Session of Congress and the American People // The White House URL: <http://georgewbush-whitehouse.archives.gov/news/releases/2001/09/20010920-8.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
4. *Bush G.W.* Remarks by the President In Photo Opportunity with the National Security Team // The White House. URL: <http://georgewbush-whitehouse.archives.gov/news/releases/2001/09/20010912-4.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
5. *Gibbs N.* America in the world: what we've learned since 9/11 // Time. 2006. 03 Sept. URL: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1531318,00.html> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
6. *Gibbs N.* After 9/11: Life During Wartime // Time. 2003. 15 Sept. URL: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1005662,00.html#ixzz2HAEILjuT> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
7. *Gibbs N.* Awfully Ordinary // Time. 2001. 24 Dec. URL: <http://www.time.com/time/magazine/article/0,9171,1001496,00.html#ixzz2H2Jojvmk> (Дата последнего обращения: 22.04.13).
8. *Kooijman J.* Fabricating The Absolute Fake: America in Contemporary Pop Culture. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2008.
9. The 9/11 Commission Report: Final Report of the National Commission on Terrorist Attacks Upon the United States/ Edited by: Philip Zelicow. NY: W.W. Norton & Company, 2004.

FILMS

1. 9/11 [Video]: documentary film / director Jules Naudet, Gedeon Naudet, James Hanlon: Paramount Home Entertainment. USA, France. 2002. 112 min.
2. 9/11 Commission Report [Video]: docudrama / director: Leigh Scott: Timeless Media Group. USA, 2007. 85 min.
3. Loose Change 9/11: An American Coup [Video]: documentary film / director Dylan Avery: Microcinema International. USA, 2009. 99 min.
4. Fahrenheit 9/11 [Video]: documentary film / director Michael Moore: Sony Pictures Home Entertainment. USA, 2004. 112 min.

28 февраля 2017 г.
